

DODATOK č. 7

k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: SP0801/014/2009

Uzavretý v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva SR
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : PhDr. Juraj Miškov, minister

v zastúpení²

názov : Slovenská agentúra pre cestovný ruch
sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra č. 1, 974 05 Banská Bystrica
IČO : 35653001
konajúci : Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008
poštová adresa¹ : Dr. V. Clementisa č. 10, 821 02 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : ŠOVAR, s.r.o.
sídlo : Keratsínske námestie 1, 080 01 Prešov, Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd.: Sro, vl.č. 2454/P
konajúci : Miloš Chmeliar - konateľ
Ing. Ján Tirpák - konateľ
IČO : 31 711 669
DIČ : 2020547144
banka :
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu:
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Handwritten signature in blue ink.

1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 9. apríla 2009, dohodli na nasledovnej zmene:

- A. Doterajšia príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku zo dňa 9. apríla 2009 sa ruší a nahrádza sa novým Predmetom podpory NFP, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku. V prílohe č. 2 sa upravuje tabuľka č. 6 Časový rámec realizácie Projektu.
- B. Doterajšia príloha č. 11 **Rozpočet Projektu**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP uzatvorenej dňa 9. apríla 2009 sa ruší a nahrádza sa novým **Rozpočtom Projektu**, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku.

2. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom **SP0801/014/2009**, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Dodatok č. 7 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia. Prijímateľ dáva súhlas k zverejneniu dodatku v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle platných právnych predpisov.
- 3.2 Dodatok č. 7 je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku č. 7 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa 4.11.2014

Podpis:


Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ

Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ
 11.11.2014
 11.11.2014

Za Prijímateľa v PREŠOVE, dňa 10.11.2011

Podpis:

Miloslav Chmeljar, konateľ

ŠOVAR, s.r.o.

Keratsínske námestie

080 01 PREŠOV

IČO: 31711669 DIČ/AČ DPH: SK202031711669

Podpis:

Ing. Ján Tirpák, konateľ

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP – Rozpočet Projektu

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Aquapark Delňa	
Kód ITMS	25130120014	
Operačný program	Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	3 Cestovný ruch	
Opatrenie	3.1 Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
57 Iná pomoc na zlepšenie služieb cestovného ruchu	100%	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
22 Iné nešpecifikované služby	87,93%	01 Mestské
14 Hotely a reštaurácie	12,07%	01 Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Prešov
Obec	Prešov
Ulica	Jelšová
Číslo	25

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Realizácia moderného kúpeľného domu Delňa s celoročným využitím
Špecifický cieľ projektu 1	Výstavba kúpeľného domu Delňa s celoročným využitím
Špecifický cieľ projektu 2	Obstaranie potrebných zariadení a technológií pre poskytovanie komplexných služieb

4.**A. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vytvorených produktov CR	počet	0	2008	2	2012
	Zateplená plocha	m2	0	2008	2 529,70	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2008	0	2012
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2008	0	2012
Dopad	Nárast tržieb	EUR	€ 466 474,14 (14 053 000 Sk)	2012	€ 2 998 672,24 (90 338 000 Sk)	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2012	60	2017
	Nárast pridanej hodnoty	EUR	€ 333 001,39 (10 032 000 Sk)	2012	€ 2 147 115,45 (64 684 000 Sk)	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2012	18	2017
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2012	42	2017

B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Projekt neprispieva k horizontálnym prioritám

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merá jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita 1-2	Počet vytvorených produktov CR	počet	2

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
1.Kúpeľný dom	05/2009	04/2012
2.Reštaurácia	05/2009	04/2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu ¹	05/2009	04/2012
Publicita a informovanosť	05/2009	04/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	2 393 707,18	0	2 393 707,18	Aktivita č. 1, 2
717001 Realizácia nových stavieb	6 205 075,09	95 299,95	6 300 375,04	Aktivita č. 1, 2
CELKOVO	8 598 782,27	95 299,95	8 694 082,22	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Aktivita č.1. Kúpeľný dom	7 560 891,65	88 302,19	7 649 193,84
2 Aktivita č.2. Reštaurácia	1 037 890,62	6 997,76	1 044 888,38
Podporné aktivity			
Riadenie projektu			
Publicita a informovanosť			
CELKOVO	8 598 782,27	95 299,95	8 694 082,22

¹ Riadenie projektu pokrýva oblasť projektového riadenia, zúčtovania, realizácie verejného obstarávania, monitorovania a kde je to umožnené aj iné zabezpečenie realizácie hlavných aktivít.

[illegible]

[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

[illegible]

Razpočet projektu

[illegible]

[illegible]

Razpočet profektu

[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

Removal of protein

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

Борисов Борис Иванович

[illegible]

Revised draft

[illegible]

Plano de Trabalho

[illegible]

Razpovel projektu

[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Razpočet projekta

[illegible]

Razpočet projekta

[illegible]

Razpočet produktu

[illegible]

Razpočet profita[illegible]

Rampodet projektid

[illegible]

Revised protocol

[illegible]

Razpočet projektu

[illegible]

Responsetil profektu[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

Rozpoznání profektu

Název stavby	Př.	Stavba vzhledem podlaží	M2	Jednotková cena		Plocha podlaží	Celková cena		Odpovědný inženýr		Hodnoty výšek		MPP		Inženýrská		Inženýrská	
				V Kč	V €/m2		V Kč	V €/m2	V Kč	V €/m2	V Kč	V €/m2	V Kč	V €/m2	V Kč	V €/m2	V Kč	V €/m2
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2522	Přístavek za příslušenství pro zrychlení přírůstku	M2	7,80	0,28	347,02	2.700,76	69,85	2.700,76	69,85	0,00	0,00	0,00	0,00	1.353,38	44,92	1.353,38	44,92
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2523	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	230,00	7,63	347,02	70.814,90	2.640,36	70.814,90	2.640,36	0,00	0,00	0,00	0,00	19.407,30	132,68	19.407,30	132,68
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2524	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	250,00	4,30	347,02	86.756,09	2.879,74	86.756,09	2.879,74	0,00	0,00	0,00	0,00	43.377,56	1.439,87	43.377,56	1.439,87
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2525	Podlažní vlna stropu obložení rovnou do lepidla	m2	150,00	4,98	347,02	63.053,09	1.777,84	63.053,09	1.777,84	0,00	0,00	0,00	0,00	28.028,50	186,93	28.028,50	186,93
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2526	Přístavek k omezení stěn, pánevní a podlažní za příslušenství	M2	5,00	0,17	1.434,11	7.170,55	238,02	7.170,55	238,02	0,00	0,00	0,00	0,00	3.448,28	110,91	3.448,28	110,91
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2527	Přístavek k omezení stěn, pánevní a podlažní za příslušenství	M2	9,00	0,30	1.434,11	12.900,90	426,43	12.900,90	426,43	0,00	0,00	0,00	0,00	6.453,50	214,22	6.453,50	214,22
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2528	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	230,00	7,63	1.345,31	309.421,30	10.270,91	309.421,30	10.270,91	0,00	0,00	0,00	0,00	154.710,85	5.135,45	154.710,85	5.135,45
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2529	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	250,00	8,30	1.345,31	789.327,80	26.101,29	789.327,80	26.101,29	0,00	0,00	0,00	0,00	393.163,75	13.050,55	393.163,75	13.050,55
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2530	Podlažní vlna stropu obložení rovnou do lepidla	m2	150,00	4,98	1.177,66	176.049,00	5.869,67	176.049,00	5.869,67	0,00	0,00	0,00	0,00	88.324,50	2.693,84	88.324,50	2.693,84
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2531	Podlažní vlna stropu obložení rovnou do lepidla	M2	128,50	4,20	878,65	110.921,33	3.681,92	110.921,33	3.681,92	0,00	0,00	0,00	0,00	55.460,78	1.840,98	55.460,78	1.840,98
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2532	Přístavek k omezení stěn, pánevní a podlažní za příslušenství	M2	94,20	3,15	1.177,66	110.636,37	3.682,96	110.636,37	3.682,96	0,00	0,00	0,00	0,00	55.417,19	1.841,10	55.417,19	1.841,10
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2533	Stěnové vlna stropu obložení rovnou do lepidla	M2	190,00	6,31	1.177,66	225.754,45	7.427,32	225.754,45	7.427,32	0,00	0,00	0,00	0,00	111.877,09	3.713,66	111.877,09	3.713,66
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2534	Přístavek za zabudování omezení a plochy stěn (mrtvá a v ruz)	M2	23,60	0,78	1.200,24	30.449,68	1.019,74	30.449,68	1.019,74	0,00	0,00	0,00	0,00	15.224,63	505,37	15.224,63	505,37
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2535	Přístavek za zabudování omezení (vlnitost) na trávy (náměsť a v m d)	M2	78,20	2,60	314,80	24.617,96	817,15	24.617,96	817,15	0,00	0,00	0,00	0,00	12.308,48	408,97	12.308,48	408,97
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2536	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	230,00	7,63	68,80	20.424,05	677,66	20.424,05	677,66	0,00	0,00	0,00	0,00	10.212,00	338,98	10.212,00	338,98
Aktivita 2.2 Realizace nových staveb Realizace	2537	Vnitřní omezení výhledu nebo výhledu z omezení výhledu	M2	250,00	8,30	68,80	22.200,00	789,00	22.200,00	789,00	0,00	0,00	0,00	0,00				

Removal of Protein

[illegible]

Rozpoznání produktů

[illegible]

Rozpočet produktu

[illegible]

Rozpočet projektu

[illegible]

Rozpočet projektu[illegible]

[illegible]

Report profit

[illegible]

Návrhová úprava	Návrhová úprava	Materiál	M	Jednotlivé stavebné		Celkové		Kapitálový výdavok		Nepodliehajúci výdavok		NFP		Termín realizácie	
				Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	Y.B.	od	do
Aliynda č.2 Realizácia	717001 Realizácia nových stavieb	3000	Detail - laminované sklo AL prechom	1 024,28	54,00	41,50	48 653,40	1 615,00	20 068,56	065 633	10 556,93	648,37	50,00%	14.04.2012	apríl 12
Aliynda č.2 Realizácia	717001 Realizácia nových stavieb	3001	Detail trebach stiechy	2 166,07	72,00	24,00	54 009,86	1 702,80	8 567,06	265,37	45 442,84	1 507,43	50,00%	14.04.2012	apríl 12
Aliynda č.2 Realizácia	717001 Realizácia nových stavieb	3002	Detail - podokapňového potrubného žliabku s 330 mm a kružového žliabku d = 100 mm	1 741,28	57,80	24,00	43 357,64	1 430,22	22 618,76	750,74	20 741,15	888,48	50,00%	14.04.2012	apríl 12
Aliynda č.2 Realizácia	717001 Realizácia nových stavieb	3003	Výkres na strechu rozm 700x800 mm vč. Montáže	66 828,14	1 880,00	1,00	58 838,14	1 890,00	29 235,23	870,85	30 702,91	1 019,15	50,00%	13.11.2011	apríl 12
							229 523,84	8 524,85	367 822,44	8 524,85	3 671 026,34	83 255,68		13.11.2011	apríl 12

